



Anmeldung zur Umschreibung des militärischen Schiffsführerausweis Kat I/II/VI

(Art 15 Verordnung über den militärischen Schiffsverkehr (VMSch) vom 01.03.2006)

Demande de transcription de la licence de navigation militaire cat. I/II/VI

(Art 15 Ordonnance concernant la navigation militaire (ONM) du 01.03.2006)

Richiesta per la trascrizione della licenza di navigazione militare cat. I/II/VI

(Art 15 Ordinanza sulla navigazione militare (ONM) del 01.03.2006)

Bitte in Blockschrift schreiben sowie Vorder- und Rückseite ausfüllen

Ecrire en lettres capitales et remplir au recto-verso, s.v.p

P.f. compilare il formulario su ambo le pagine in stampatello

Personalien (Frauen bitte auch den Mädchennamen angeben) Donnés personnelles (les femmes sont priées d'indiquer aussi le nom de jeune fille) Dati personali (p.f. le donne indichino anche il cognome da nubile)			
Name Nom Cognome			
Vorname Prénom Nomi			
Adresse Adresse Indirizzo			
PLZ NPA NPA		Ort Lieu Luogo	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita		Telefon Téléphone Telefono	
Heimatgemeinde Commune d'origine Commune di attinenza			

Wir bitten Sie folgende Unterlagen beizulegen

Veillez joindre les documents suivants

Vogliate allegare i seguenti documenti



Ein Passfoto aus neuerer Zeit, 45 mm hoch und 35 mm breit

Une photo de passeport récente, hauteur 45 mm, largeur 35 mm

foto passaporto recente, delle dimensioni 45 mm altezza e 35 mm larghezza

Kopie des militärischen Schiffsführerausweises

Copie de la licence de navigation militaire

Copia della licenza di condurre militare

Formular im Einvernehmen mit der VEREINIGUNG DER SCHIFFFAHRTSÄMTER (VKS) erstellt.

Formulaire établi en accord avec l'ASSOCIATION DES SERVICES DE LA NAVIGATION (ASN).

Formulario allestito d'intesa con l'ASSOCIAZIONE DEI SERVIZI DELLA NAVIGAZIONE (ASN).

Bestätigung der Einwohnerkontrolle
Confirmation de la contrôle des résidents
Conferma del controllo abitanti

Kategorien/Catégorie/Categorie

- Kat A Schiffe mit Maschinenantrieb, soweit sie nicht unter die Kat B und C fallen
- Cat A Bateaux motorisés ne faisant pas partie des catégories B et C
- Cat A Natanti motorizzati che non fanno parte delle categorie B et C

Vorausgesetzt der Gesuchsteller verfügt über die Kat VI, Radarnavigation
À condition que le requérant possède la Cat VI, navigation radar
A condizione che il richiedente abbia la Cat VI, navigazione radar

- Code 08 Amtliches Radarpatent (BSV Art 91b)
- Code 08 Patente radar (ONI Art 91b)
- Codice 08 Brevetto Radar (ONI Art 91b)

Bemerkungen / Observations / Osservazioni

Dieses Formular ist vollständig und wahrheitsgetreu auszufüllen. Wer durch unwahre Angaben die Ausstellung eines Ausweises zu erwirken versucht oder erwirkt hat, macht sich strafbar.

Ce formulaire doit être rempli complètement et les indications doivent correspondre à la vérité. Une personne qui essaye d'obtenir ou a obtenu une licence en fournissant des informations incorrectes se rend punissable.

Il formulario è compilato per intero e i dati corrispondono al vero. Chi dichiarando il falso cerca di ottenere o ha ottenuto una licenza si rende punibile.

Ort und Datum
Lieu et date
Luogo e data

Unterschrift des Gesuchstellers
Signature
Firma
